

**НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
ІМЕНІ ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»**

ВИДАВНИЧО-ПОЛІГРАФІЧНИЙ ІНСТИТУТ

**ГО «НАУКОВО-ТЕХНІЧНЕ ОБ'ЄДНАННЯ
ПОЛІГРАФІСТІВ»**

ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ

**19-Ї МІЖНАРОДНОЇ
НАУКОВО-ТЕХНІЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ
СТУДЕНТІВ І АСПІРАНТІВ
«ДРУКАРСТВО МОЛОДЕ»**



**КИЇВ
2019**

Організаційний комітет

Голова — Петро Киричок, д.т.н., професор, проректор
з науково-педагогічної роботи КПІ ім. Ігоря Сікорського
Володимир Баглай — генеральний директор
Банкотно-монетного двору НБУ
Олена Величко — д.т.н., професор, зав. кафедри
репрографії ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського
Світлана Гавенко — д.т.н., професор,
зав. кафедри, Українська академія друкарства
Юрій Ганжуров — д.п.н., професор,
зав. кафедри МВППГ ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського
Наталія Жукова — доктор культурології, професор,
зав. кафедри графіки ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського
Тетяна Киричок — д.т.н., професор,
директор ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського
Олексій Кононенко — начальник відділу
видавничої справи Держкомтелерадіо України
В'ячеслав Ловейкін — д.т.н., професор,
зав. кафедри, Національний університет
біоресурсів і природокористування України
Володимир Олійник — к.т.н., доцент
Naci Yakup Öztuna — PhD, Professor, Acting Dean,
Faculty of Fine Arts, Dokuz Eylül University (Izmir, Turkey)
Георгій Петріашвілі — д.т.н., професор, директор
Інституту Поліграфії Варшавської політехніки
Іван Регей — д.т.н., професор, зав. кафедри,
Українська академія друкарства
Тетяна Роїк — д.т.н., професор, в. о. зав. кафедри
ТПВ ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського
Ольга Тришук — д.н. із соц. ком., професор,
зав. кафедри видавничої справи і редагування
ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського
Анатолій Шевчук — д.т.н., професор,
зав. кафедри МАПВ ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського

Секретаріат:

Оксана Зоренко — голова, к.т.н., доцент
Василь Скиба — вчений секретар,
Олена Галілейська, Дарина Топіха,
Анжеліка Філь, Марія Петрик

АДРЕСА КОНФЕРЕНЦІЇ:

03056, Київ-56, вул. Акад. Янгеля, 1/37,
Видавничо-поліграфічний інститут КПІ ім. Ігоря Сікорського.
Директор ВПІ, тел. 204-83-61, кафедра ТПВ, тел. 204-84-23,
електронна адреса: druk.molode.vpi.kpi.ua@gmail.com
сайт: <http://dm-conf.vpi.kpi.ua/>

Конференція «Друкарство молоде» входить до Переліку
наукових конференцій з проблем вищої освіти і науки у 2019 р.
згідно листа ДНУ «ІМЗО» № 22.1\10-3239 від 13.09.2018 р.

Видання здійснено за сприяння та спонсорської допомоги
Громадської організації «Науково-технічне об'єднання поліграфістів»

Шановні молоді науковці! Шановні колеги!

Розвиток сучасної науки й техніки, поряд із спрощен-
ням та синергією різноманітних технологічних рішень,
активізує всі сфери людської діяльності та розширює
можливості подальшого прогресу суспільства.

Програма 19-ої міжнародної науково-технічної кон-
ференції студентів і аспірантів «Друкарство молоде»
традиційно присвячена висвітленню сучасних тенденцій
розвою видавничо-поліграфічної галузі: поліграфічних
медіа- та цифрових технологій репродукування друко-
ваних та електронних мультимедійних видань, матеріа-
лознавства, менеджменту у видавничо-поліграфічній га-
лузі, редагування, реклами і зв'язків із громадськістю,
історії, дизайну, моделюванню та оформленню видань
та паковань. Також, вже традиційно в межах конференції
будуть представлені кращі наукові доробки із Всеукраїнсь-
кого конкурсу студентських наукових робіт зі спеціаль-
ності 186 Видавництво та поліграфія.

На нашому форумі заплановано виступи понад 120
доповідачів із різних вишів та наукових шкіл, що сприя-
тиме появі нових комунікацій для молодих науковців
та здобутті ними передових знань науково-технічного
прогресу у сфері поліграфічних технологій.

Шановні колеги, молоді науковці, фахівці та всі при-
четні до видавничо-поліграфічної галузі, щиро вітаємо
вас на нашій 19-й міжнародній науково-технічній кон-
ференції студентів і аспірантів «Друкарство молоде»,
бажаємо всім учасникам та їх науковим керівникам
плідної роботи, цікавих доповідей та запитань, а також
подальших наукових звершень!

Щиро Ваш
Голова організаційного
комітету,
Петро Киричок



VI. ВИДАВНИЧА СПРАВА

УДК 655.512

© **Тетяна Скороход**, аспірантка, ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського, м. Київ, Україна, 2019 р.

Науковий керівник: Л. Є. Смола, д.політ.н., професор, ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського

КРЕОЛІЗОВАНІ ТЕКСТИ ТА МЕДІАПЕРЦЕПТИВНІ ЧИТАЧІ: ЯК ПОБУДУВАТИ КОМУНІКАЦІЙНУ СТРАТЕГІЮ РЕДАКТОРАМ СТУДЕНТСЬКОЇ ПЕРІОДИКИ

The algorithm on creating comics for editors of students' periodicals was developed. The functional purpose of comics as creolized texts on the examples of 'Dovkola botanika' and 'Piled Higher and Deeper' media resources were defined.



Щоб побудувати успішну комунікаційну стратегію зі своїми медіаперцептивними читачами, редактори студентських видань мають експериментувати зі способами візуалізації, структурою матеріалів, синтезуючи зображення з текстом. Запровадження коміксів як креолізованих текстів у студентській періодиці осучаснить практики інформаційної взаємодії з читачами, сприятиме зростанню читабельності таких видань та їхньої популярності.

Моніторинг медіаресурсів «Довкола ботаніка» та «Piled Higher and Deeper» дозволив виокремити функціональне призначення коміксів та типи їх креолізації. Медіа-технологія коміксів дозволяє уникнути інформаційного перенасичення тексту, зацентрувати увагу на певній характеристиці об'єкта або суб'єкта, активізувати схеми сприйняття й уяву читача. Крім цього, комікс як мультимодальний мережевий текст виконує функцію «візуальної метафори».

Робота редактора студентської періодики над коміксом часткової або повної креолізації відбувається за певним алгоритмом. Редактор має визначити тему, мету коміксу; придумати асоціацію, пригадати певну аналогію, пов'язану з темою коміксу; написати анотацію до коміксу (ідея, короткий зміст); знайти інформацію (щодо тематики й героїв); підготувати літературний сценарій (прописати діалоги); створити комікс у спеціальній програмі або сфотографувати розкадровки (фото-комікс).

УДК 37.02:005.44

© **Анна Мороз**, магістрантка, ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського, м. Київ, Україна, 2019 р.

Науковий керівник: О. В. Трищук, д.н. із соц.ком., професор, ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського

МУЛЬТИЛІНГВАЛЬНІ ВИДАННЯ В ГЛОБАЛІЗАЦІЙНОМУ ПРОЦЕСІ

The article identifies the one of substantial peculiarities of modern globalization process is the distribution of multilingualism. Multilingualism determined by the correlation of two and more languages in speech and mental spheres of individual who uses these languages at different stages of communication. Multilingual publications are considered as an important component in the formation of a multilingual person. The benefits of multi-language books are outlined.

Глобалізаційні процеси спричинили кардинальні зміни в сучасному світі. Важливими ознаками глобалізації є перетворення в комунікаційній сфері. У нинішніх умовах комунікаційні процеси, як соціальний феномен, є об'єктом дослідження на різних рівнях. Соціальний феномен комунікації полягає в поступовому стиранні комунікативних бар'єрів, один з яких — мовний. Він характеризується незнанням або нерозумінням іншої мови та призводить до міжособистісного чи загальнонаціонального



непорозуміння. Умовою успішної життєдіяльності людини, зокрема й суспільства загалом, в епоху глобалізації є використання одночасно кількох мов для спілкування. Адже елементом глобалізації є взаємопроникнення матеріальних та духовних складників різних соціальних культур.

Основним принципом гармонійного співіснування суспільства є мультилінгвізм — вільне використання кількох мов. Нині постійно зростає необхідна кількість освоєваних мов. Так формується мовна компетентність, результат якої — розвиток комунікативних здібностей. Тобто створюються умови, для того щоб суспільство виходило за сталі локальні межі. Мультилінгвізм сприяє відкриттю нових інформаційних горизонтів. Найпрогресивніші ідеї та знання певних груп людей, обмежених мовою, можуть набувати широкого розповсюдження серед інших груп. Мультилінгвізм отримує повноцінний вияв, коли людина не лише використовує тотожні слова та конструкції іншою мовою, а й заглиблюється в культурні та психологічні характеристики носіїв іншої мови й на цій основі формує комунікацію іноземною мовою.

Важливим складником у формуванні мультилінгвізму є читання книг іноземною мовою. Проте в процесі формування мовних знань читання іноземною мовою не може бути абсолютно успішним, адже потребуватиме постійного звернення до словників для перекладу невідомих слів, а деякі конструкції взагалі не мають точного відповідника, адже відображають певну культурну реальію. Так людина просто механічно запам'ятовує слова без заглиблення в особливості мови. Книги з паралельним текстом дають змогу одночасно читати та порівнювати мовні форми.

Багатомовні видання досі є непопулярним форматом серед видавців у світі, попри явні тенденції до мультилінгвізму.



УДК 007:304:004.9

© **Тетяна Войтюк**, магістрантка, ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського, м. Київ, Україна, 2019 р.

Науковий керівник: О. В. Тріщук, д.н. із соц.ком., професор, ВПІ КПІ ім. Ігоря Сікорського

ТРЕНДИ У ВІЗУАЛІЗАЦІЇ НОВИННОГО КОНТЕНТУ В СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖАХ

Intensive development of social networks and the growth in the number of users in recent years has significantly increased their role in information and communication space. That is why they are gradually taking place changes in the functioning of mass media, which began to actively use social networks and messengers in their activities with the usage of new trends in information presentation.

У XIX столітті інтенсивне зростання зацікавленості великої кількості людей інтернет-середовищем сприяло зміні ролі соціальних мереж в інформаційно-комунікаційному просторі та перетворенню їх на один з найефективніших каналів поширення медіа-контенту серед засобів масової комунікації.

Стрімкий ріст аудиторії соціальних мереж сприяв і тому, що ЗМК почали активно створювати власні канали розповсюдження на популярних ресурсах та адаптувати свій контент відповідно до інтересів користувачів та формату кожної з обраних соцмереж.

Основною метою розповсюдження новинного контенту через соціальні мережі є залучення якомога більшої кількості читачів до основного ресурсу та привернення уваги мас до того чи іншого явища шляхом репостів та публікацій на особистих сторінках як авторитетних джерел, так й звичайних користувачів.

Задля задоволення запитів користувачів та підвищення їх інтересу до конкретних новин, ЗМК довелося відійти від звичного формату подання інформації в текстовій

